

一、將博樂克學士為政府駐澳門國際機場專營公司之代表的委任續期一年。

二、執行有關職務的每月報酬為澳門幣9,200.00元（玖仟貳佰元整）。

三、本批示自二零零二年七月五日起產生效力。

二零零二年九月六日

行政長官 何厚鏞

二零零二年九月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., do licenciado Rui Alfredo Balacó Moreira, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 9 200,00 (nove mil e duzentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 5 de Julho de 2002.

6 de Setembro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Setembro de 2002.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零二年九月二日作出之批示：

何志遠學士——根據經第8/2002號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款和第四款、第十三條、第十八條第一款和第五款，及第十九條第五款規定，自二零零二年十月一日起，被委任為本辦公室技術顧問，為期一年，並於該日起終止其擔任辦公室翻譯員之職務。

二零零二年九月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

運輸工務司司長辦公室

第81/2002號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第30/2000號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

本人轉授一切所需的權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代位人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與新

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2002:

Licenciado Chi Un Ho — nomeado, pelo período de um ano, técnico agregado deste Gabinete, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 10.º, n.ºs 1 e 4, 13.º, 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 8/2002, a partir de 1 de Outubro de 2002, cessando, a partir daquela data, as funções de intérprete-tradutor que vem desempenhando neste Gabinete.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Setembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 81/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes

明輝建築工程有限公司簽訂「路氹城自然生態保護區第一期建造工程」施工合同。

二零零二年九月六日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零二年九月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Construção da Zona Ecológica 1, no COTAI» a celebrar com a San Meng Fai Engineering & Construction Company Limited.

6 de Setembro de 2002.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Setembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長二零零二年七月十五日所作批示：

陳淑群，文化局人員編制內第一職階首席技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，修改其徵用到警察總局服務之狀況，新職級為第一職階特級技術輔導員，自二零零二年八月一日起生效。

二零零二年九月九日於警察總局

警察總局局長 白英偉

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2002:

Chan Sok Kuan, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do IC — alterada a situação da sua requisição para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2002.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Setembro de 2002. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零零二年八月十九日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，第四職階熟練工人編號 911261 譚耀華及第五職階助理員編號 903201 陳北友之散位合同獲續期一年，薪俸點分別為 180 及 140，各自由二零零二年七月三十日及九月七日起生效。

摘錄自副關長於二零零二年八月二十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，Filomena Lau Cam、張炳坤及鄭慧然之散位合同獲續期一年，擔任第四職階助理員，編號分別為 902290、932801 及 932810，薪俸點為 130，各自由二零零二年十月十二日、十月十八日及十月十八日起生效。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 19 de Agosto de 2002:

Tam Io Wa e Chan Pak Io — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado n.º 911 261, 4.º escalão, índice 180, e auxiliar n.º 903 201, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Julho e 7 de Setembro de 2002, respectivamente.

Por despachos da subdirectora-geral, de 26 de Agosto de 2002:

Filomena Lau Cam, Cheong Peng Kuan e Cheang Wai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 902 290, 932 801 e 932 810, 4.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12, 18 e 18 de Outubro de 2002, respectivamente.